



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 October 2009

Шестьдесят третья сессия
Пункт 114 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 14 сентября 2009 года

[без передачи в главные комитеты (A/63/L.101 и Add.1)]

63/310. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями¹,

ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также на свои резолюции 55/218 от 21 декабря 2000 года, 56/48 от 7 декабря 2001 года, 57/48 от 21 ноября 2002 года, 59/213 от 20 декабря 2004 года и 61/296 от 17 сентября 2007 года,

ссылаясь также на принципы, воплощенные в Учредительном акте Африканского союза, принятом в 2000 году в Ломе²,

ссылаясь далее на решения и декларации, принятые Ассамблеей Африканского союза на всех ее очередных и внеочередных сессиях,

приветствуя принятие рамок десятилетней программы создания потенциала Африканского союза, закрепленных в Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, которая была подписана в Аддис-Абебе 16 ноября 2006 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Комиссии Африканского союза³ и в которой отражены ключевые области сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций,

подтверждая решение Совета мира и безопасности Африканского союза, принятое на его шестьдесят восьмом заседании, состоявшемся 14 декабря 2006 года, об учреждении механизма координации и консультаций между Советом мира и безопасности Африканского союза и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, приветствуя достигнутую в июне 2007 года

¹ A/63/228-S/2008/531 и Corr.1.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2158, No. 37733.

³ A/61/630, приложение.

договоренность проводить совместные совещания по крайней мере раз в год⁴ и отмечая проведение третьего консультативного совещания, состоявшегося в июле 2009 года в Аддис-Абебе,

отмечая принятие Пакта Африканского союза о ненападении и общей обороне на четвертой очередной сессии Ассамблеи Африканского союза в качестве инструмента укрепления сотрудничества между государствами — членами Африканского союза в области обороны и безопасности, который, в частности, может способствовать работе Совета мира и безопасности Африканского союза и его сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций,

приветствуя, с учетом роли Генеральной Ассамблеи, заявления Председателя Совета Безопасности от 19 ноября 2004 года об организационных отношениях с Африканским союзом⁵, от 28 марта 2007 года об отношениях между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности Африканским союзом, в деле поддержания международного мира и безопасности⁶ и от 18 марта 2009 года об укреплении мира и безопасности в Африке⁷, а также резолюцию 1809 (2008) Совета Безопасности от 16 апреля 2008 года,

приветствуя также усилия по укреплению сотрудничества между структурами мира и безопасности Организации Объединенных Наций и Африканского союза в области предотвращения и урегулирования конфликтов, кризисного регулирования, поддержания мира и постконфликтного миростроительства в Африке, включая усилия по осуществлению Рамочной программы Африканского союза в области постконфликтного восстановления и развития,

признавая значительный вклад Африканского союза в дело предотвращения терроризма и борьбы с ним и отмечая огромное значение международного партнерства и сотрудничества между Африканским союзом, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом в деле глобальной борьбы с терроризмом,

признавая также необходимость укрепления стратегических отношений между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом как основы для налаживания более эффективного партнерства с соблюдением принципов взаимного уважения при решении вопросов, вызывающих взаимную озабоченность,

приветствуя усилия, предпринимаемые Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций вместе с другими международными партнерами, по оказанию эффективной поддержки деятельности миротворческих миссий, которые осуществляются в соответствии с главой VIII Устава региональными организациями, в частности Африканским союзом, в виде выделения начальных финансовых средств, оснащения, материально-

⁴ См. S/2007/386, приложение.

⁵ S/PRST/2004/44; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года.

⁶ S/PRST/2007/7; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2006 года — 31 июля 2007 года.

⁷ S/PRST/2009/3; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2008 года — 31 июля 2009 года.

технического обеспечения и долгосрочного укрепления потенциала, как это предусмотрено в резолюции 1809 (2008) Совета Безопасности,

принимая во внимание Декларацию Организации Объединенных Наций о новом партнерстве в интересах развития Африки⁸ и ее различные соответствующие резолюции, которые были приняты в период с 2002 года⁹,

признавая неотложную необходимость включения Африки в основное русло развития мировой экономики и укрепления глобального партнерства в целях удовлетворения особых потребностей Африки в области развития, прежде всего в области искоренения нищеты, и в этой связи приветствуя политическую декларацию, которая была принята 22 сентября 2008 года по итогам заседания высокого уровня по теме «Потребности Африки в области развития: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед»¹⁰, и важность ее осуществления и обязанности государств — членов Африканского союза и Организации Объединенных Наций в этой связи, а также осуществление программы «Новое партнерство в интересах развития Африки»¹¹,

подчеркивая необходимость расширения масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Африке,

особо отмечая важность эффективного, скоординированного и комплексного осуществления положений Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹², Дохинской повестки дня в области развития¹³, Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития¹⁴, Дохинской декларации о финансировании развития¹⁵, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ¹⁶ и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года¹⁷,

особо отмечая также важность решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года, на которой была принята Копенгагенская декларация о социальном развитии¹⁸, и четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года и подчеркивая важность полного и эффективного осуществления всеми государствами-членами Пекинской

⁸ См. резолюцию 57/2.

⁹ Резолюции 57/7, 58/233, 59/254, 60/222 и 61/229.

¹⁰ См. резолюцию 63/1.

¹¹ A/57/304, приложение.

¹² См. резолюцию 55/2.

¹³ См. A/C.2/56/7, приложение.

¹⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁵ Резолюция 63/239, приложение.

¹⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁷ См. резолюцию 60/1.

¹⁸ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

декларации и Платформы действий¹⁹, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию²⁰ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи²¹,

ссылаясь на Конвенцию Африканского союза о предупреждении и пресечении коррупции и Протокол о правах женщин в Африке к Африканской хартии прав человека и народов, которые были приняты в Мапуту 11 июля 2003 года,

вновь подтверждая свою приверженность делу повышения эффективности помощи в целях развития, в том числе основным принципам обеспечения национальной ответственности, плановости, согласованности, результативности управления и взаимной подотчетности, предполагающих необходимость налаживания постоянного диалога в целях повышения эффективности предоставляемой помощи, включая полное осуществление Аккрской программы действий²² странами и организациями, которые участвуют в ней,

признавая вклад Отделения связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе в укрепление координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, а также необходимость его укрепления в целях повышения эффективности его деятельности и расширения масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом внесет вклад в осуществление принципов Устава Организации Объединенных Наций, принципов Учредительного акта Африканского союза и в развитие Африки,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹, призывает обеспечить осуществление Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом: рамки десятилетней программы создания потенциала Африканского союза³ и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать принимать надлежащие меры для укрепления потенциала Секретариата Организации Объединенных Наций и выполнения его мандата в плане удовлетворения особых потребностей Африки, в соответствии с установленными процедурами Организации Объединенных Наций;

2. *напоминает* о главной ответственности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и просит систему Организации Объединенных Наций оказывать Африканскому союзу, в соответствующих случаях, более активную помощь в укреплении организационного и оперативного потенциала Совета мира и безопасности Африканского союза, координируя свои усилия, когда это необходимо, с другими международными партнерами;

¹⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

²⁰ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

²¹ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

²² A/63/539, приложение.

3. *особо отмечает* необходимость дальнейшей реализации предпринимаемых мер, направленных на повышение эффективности и результативности сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, рекомендует осуществлять дальнейшее укрепление полевого присутствия Секретариата Организации Объединенных Наций в штаб-квартире Африканского союза, признавая необходимость обеспечения надлежащего уровня представительства в Отделении связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе с учетом усиления политической интеграции Африканского союза и обязанностей по осуществлению всех аспектов десятилетней программы создания потенциала и координации усилий системы Организации Объединенных Наций в существующих и формирующихся направлениях сотрудничества в области обеспечения мира и безопасности и в решении политических и гуманитарных вопросов в целях укрепления стратегического и оперативного партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом и его субрегиональными структурами;

4. *признает* необходимость повышения предсказуемости, стабильности и гибкости финансирования деятельности региональных организаций, когда они проводят операции по поддержанию мира на основании мандата Организации Объединенных Наций, и ожидает подготовки доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 18 марта 2009 года⁷;

5. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и Африканский союз установили тесное сотрудничество и разработали конкретные программы, направленные на решение проблем, создаваемых распространением стрелкового оружия и легких вооружений и противопехотными минами, в рамках соответствующих деклараций и резолюций, принятых двумя организациями;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, Африканский союз и международное сообщество активизировать свое сотрудничество в глобальной борьбе с терроризмом путем осуществления соответствующих международных и региональных договоров и протоколов, и в частности Африканского плана действий, принятого в Алжире 14 сентября 2002 года, и призывает далее поддерживать деятельность Африканского научно-исследовательского центра по проблемам терроризма, который был открыт в Алжире в октябре 2004 года;

7. *призывает* систему Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, в сотрудничестве с Африканским союзом, в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов, особенно в районах конфликтов, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций и Африканского союза;

8. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций поддержать Африканский союз и его государства-члены в их усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

9. *подчеркивает* необходимость более тесного сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Африканским союзом в соответствии с Соглашением о сотрудничестве²³, а также

²³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1580, No. 1044.

другими соответствующими меморандумами о взаимопонимании между двумя организациями, особенно в выполнении обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹² и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹⁷, и в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

10. *призывает* к углублению сотрудничества между Африканским союзом, на основе его Рамочной программы в области постконфликтного восстановления и развития, и Комиссией по миростроительству, на основе ее программы расширения международной поддержки, оказываемой африканским странам, и вновь подчеркивает необходимость расширения координации и консультаций между Комиссией и Африканским союзом в области оказания помощи странам, пережившим конфликт;

11. *предлагает* Генеральному секретарю обратиться ко всем соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций с просьбой активизировать их усилия по поддержке сотрудничества с Африканским союзом, в том числе путем осуществления протоколов к Учредительному акту Африканского союза² и Договора о создании Африканского экономического сообщества²⁴, и содействовать согласованию программ Африканского союза с программами африканских региональных экономических сообществ с целью расширения регионального экономического сотрудничества и интеграции;

12. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Африканский союз осуществлять совместные инициативы в рамках развития партнерских отношений в Африке, в частности по линии Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства и Глобального договора;

13. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций эффективно поддерживать усилия Африканского союза, настоятельно предлагая международному сообществу добиваться успешного и своевременного завершения Дохинского раунда торговых переговоров, включая переговоры, направленные на достижение существенных улучшений в таких областях, как связанные с торговлей меры, включая доступ к рынкам и региональную экономическую интеграцию, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию в Африке;

14. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций активизировать свою поддержку усилий африканских стран по осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений¹⁶;

15. *рекомендует* Организации Объединенных Наций принять специальные меры в целях решения проблем, связанных с искоренением нищеты, с привлечением фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций, учитывая важность решения, в частности, таких вопросов, как списание задолженности, увеличение официальной помощи в целях развития, расширение потоков прямых иностранных инвестиций и добровольная передача технологий, Всемирная продовольственная программа, партнерство в области сельского хозяйства для борьбы с голодом, инициативы по внедрению всеобщего

²⁴ A/46/651, приложение.

начального образования, программы в области достижения равенства между мужчинами и женщинами, программы по улучшению охраны материнского здоровья и просвещение по вопросам, касающимся ВИЧ/СПИДа;

16. *призывает* систему Организации Объединенных Наций ускорить осуществление Плана действий, содержащегося в документе «Мир, пригодный для детей», который был принят 10 мая 2002 года на двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей²⁵, предоставлять, в соответствующих случаях, помощь Африканскому союзу и его государствам-членам в этой связи, приветствует предпринимаемые усилия Африканского союза, направленные на обеспечение защиты прав детей, и напоминает в этой связи о принятии Африканского призыва к активизации деятельности по осуществлению Плана действий по созданию в Африке условий, пригодных для жизни детей (2008–2012 годы)²⁶;

17. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и Африканский союз сформулировать последовательную и эффективную стратегию — в том числе путем разработки совместных программ и мероприятий — для поощрения и защиты прав человека в Африке в рамках осуществления региональных и международных договоров, резолюций и планов действий, принятых двумя организациями;

18. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций расширить свою поддержку в интересах Африки в целях осуществления Декларации внеочередной встречи на высшем уровне Ассамблеи глав государств и правительств Организации Африканского единства по вопросу о ВИЧ/СПИДе, малярии, туберкулезе и других связанных с ним инфекционных заболеваниях, которая состоялась в Абудже в апреле 2001 года²⁷, и Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом²⁸, с тем чтобы остановить распространение этих заболеваний, в частности, путем правильного наращивания потенциала в области людских ресурсов;

19. *настоятельно призывает также* систему Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять резолюции Генеральной Ассамблеи 58/149 от 22 декабря 2003 года и 63/149 от 18 декабря 2008 года об оказании помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке и эффективно поддерживать усилия африканских стран по включению проблематики беженцев в национальные и региональные планы развития;

20. *просит* систему Организации Объединенных Наций сотрудничать с Африканским союзом и его государствами-членами в проведении соответствующей политики в целях поощрения культуры демократии, благого управления, уважения прав человека и верховенства права и укрепления демократических институтов;

21. *призывает* Генерального секретаря и международное сообщество выполнить обязательства, которые они взяли на себя в ходе проведения мероприятия высокого уровня по достижению целей в области развития,

²⁵ Резолюция S-27/2, приложение.

²⁶ A/62/653, приложение.

²⁷ Организация африканского единства, документ OAU/SPS/ABUJA/3.

²⁸ Резолюция S-26/2, приложение.

сформулированных в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке 25 сентября 2008 года;

22. *приветствует и поддерживает* предпринимаемые усилия Африканского союза в поддержку достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и социального развития и напоминает в этой связи о провозглашении Десятилетия африканских женщин Ассамблеей Африканского союза в феврале 2009 года²⁹ и гендерной политики Африканского союза³⁰, Рамок социальной политики для Африки³¹ и Виндхукской декларации о социальном развитии³¹, которые были приняты Исполнительным советом Африканского союза в январе 2009 года;

23. *ссылается* на свою резолюцию 63/250 от 24 декабря 2008 года об управлении людскими ресурсами и настоятельно призывает Генерального секретаря рекомендовать системе Организации Объединенных Наций принять меры, в рамках существующих правил и положений, для обеспечения эффективного и справедливого представительства африканских мужчин и женщин на руководящих и директивных должностях в соответствующих штаб-квартирах ее организаций и в их региональных отделениях;

24. *призывает* Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза, действуя совместно, проводить каждые два года обзор процесса сотрудничества между двумя организациями и просит Генерального секретаря отражать результаты этого обзора в его очередном докладе;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*105-е пленарное заседание,
14 сентября 2009 года*

²⁹ См. A/63/848, приложение II, решение Assembly AU/Doc.229 (XII).

³⁰ Там же, приложение I, решение Ex.CL/Dec.487 (XIV).

³¹ Там же, решение Ex.CL/Dec.473 (XIV).